

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

BMW 5 Série Kombi 11/1991->01/1997

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ
SVC
NÁCHOD
ORIGINAL

**BMW serie 5 SDN
+Touring**

2100 kg

2100 kg

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X

EC 94/20

Typ: VTZ 001-133
VTZ 002-133

Number of doors
4/5
Počet dveří

Hodnota
value
Wert

10,30 kN

88->1/97

85 kg

00 - 0140

M10x25 - 8 ks
M10x30 - 6 ks

Ø 10 - 14 ks
Ø 10,5 - 16 ks
Ø 11 - 6ks

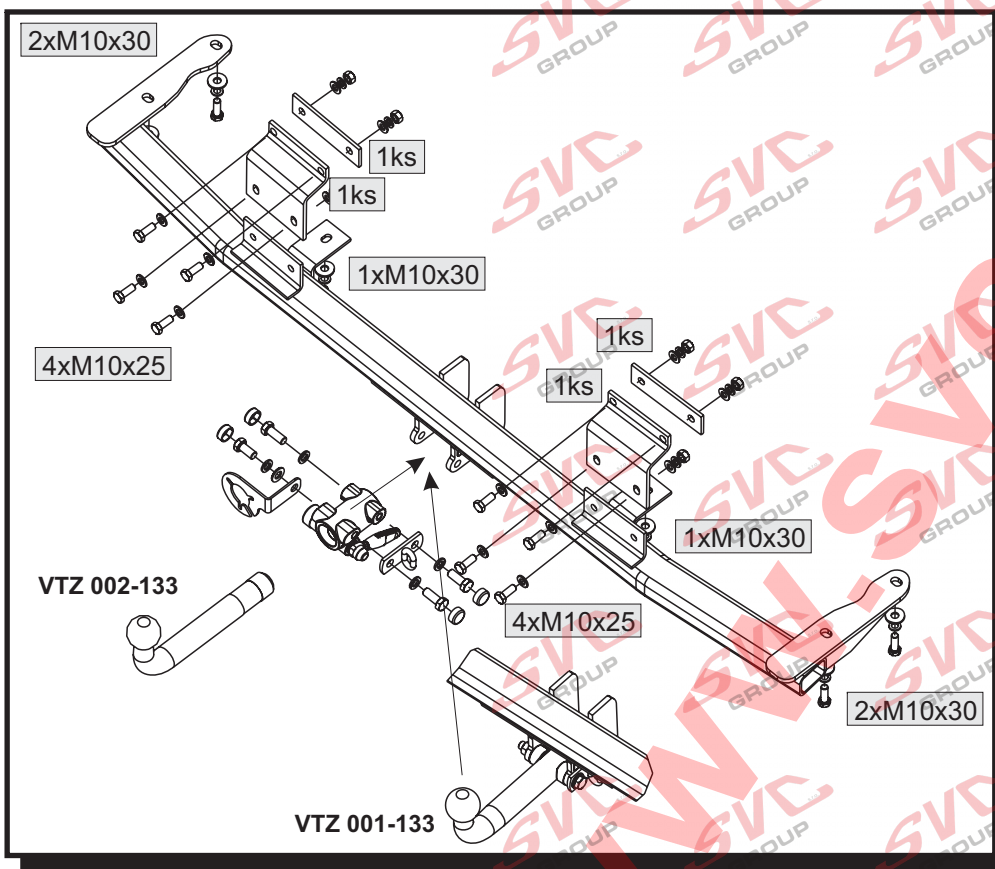
M10 - 8ks

2ks

2ks

čep: VT 20
el: BV 170

Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

1. Demontujeme z vozu zadní nárazník a obložení zadní části zavazadlového prostoru.
2. Tažné zařízení přichytíme 6 šrouby M10x30 přes velkoplošné podložky v místech, kde jsou výrobcem připraveny závity M10 v karoserii odpodu.
3. Vyvrtáme do zadního čela 4 otvory Ø 11mm v místech označených od výrobce důlčiky. K tažnému zařízení přišroubovujeme ohnuté přílohy 4 šrouby M10x25.
- POZOR !!! U verze SDN použijeme ploché přílohy a přichytíme matkami M10. U verze COMBI ploché přílohy nepoužíváme - vložíme ploché a pérové podložky a matice M10.
4. V nárazníku zhotovíme výřez dle přiložené šablony. Následně vše namontujeme zpět na vozidlo a dotáhneme dle tabulky utahovacích momentů. Zapojíme elektrickou instalaci dle návodu.

Montageanleitung

1. Die Heckstoßstange und die Verkleidung des Hinterteils des Gepäckraumes aus dem Wagen demontieren.
2. Die Zueinrichtung mittels 6 Schrauben M10x30 über großflächige Unterlagen in den Stellen befestigen, wo die Gewinden M 10 in der Karosserie vom Hersteller vorbereitet sind.
3. In die Hinterstirn 4 Öffnungen von Ø 11 mm in den Stellen ausbohren, welche der Hersteller mit Körner bezeichnet hat. Zu der Zueinrichtung die gebogenen Beilageplatten mittels 4 Schrauben M10x25 anschrauben.
- ACHTUNG !!! Bei der Ausführung SDN sind die flachen Beilageplatten zu verwenden und mittels den Muttern M10 zu befestigen. Bei der Ausführung COMBI werden die flachen Beilageplatten nicht verwendet es sind flache Federunterlagen und Mutter M10 zu verwenden.
4. In der Stoßstange einen Ausschnitt gemäß der beigelegten Lehre machen. Dann alles auf das Fahrzeug zurück montieren und gemäß der Tabelle der Anzugsmomente nachziehen. Die Elektroinstallation gemäß der Anleitung anschließen.

Installation instructions

1. Remove rear bumper and lining at the rear part of trunk from the vehicle.
2. Fasten the towing device with 6 screws M10x30 over large-area washers in the spots, where the manufacturer has prepared M10 threads from below in the body.
3. Drill 4 openings Ø 11 mm in rear face, namely in the spots marked by manufacturer with punch. Screw on the bent adapters to the towing device by 4 screws M10x25.
- ATTENTION !!! In the case of SDN version, use flat adapters and fasten with M10 nuts. In the case of COMBI, do not use flat adapters - insert flat and spring washers and M10 nuts.
4. Make a cut-out in the bumper according to enclosed template. Subsequently, install everything back to the vehicle and tighten according to the table of tightening torques. Connect electrical installation according to instructions.

TYPE:
VTZ 001/2-133

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

1

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

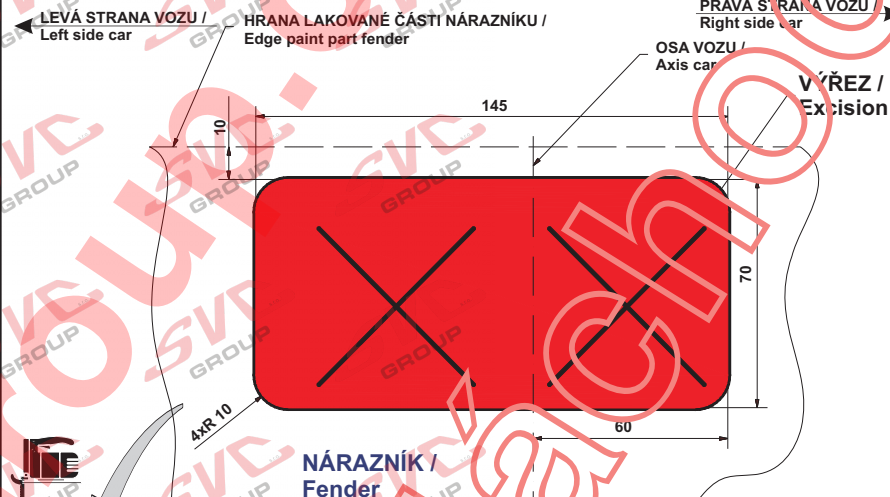
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
-The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

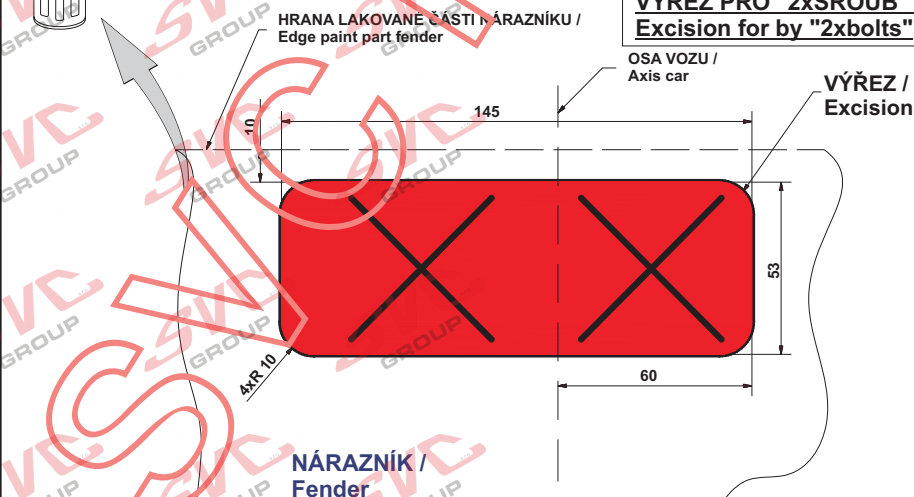
JEN PRO TYP TZ : VTZ 002-133 , BMW serie 5 SDN+Touring r.v. 1988 ->1/1997

VÝŘEZ PRO "BAJONET" / Excision for by "bayonet"



JEN PRO TYP TZ : VTZ 001-133 , BMW serie 5 SDN+Touring r.v. 1988 ->1/1997

VÝŘEZ PRO "2xŠROUB" / Excision for by "2xbolts"



TYPE:
VTZ 001/2-133

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

2

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz